

32004D0548

16.7.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 244/47

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-11 ta' Mejju 2004

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Komunità dwar ftehim li jikkonċerna r-relazzjonijiet monetarji mal-Prinċipalità ta' Andorra

(2004/548/KE)

L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 111(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew,

Billi:

(1) Skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 974/98 tat-3 ta' Mejju 1998 dwar l-introduzzjoni tal-Euro⁽¹⁾, l-Euro ha post il-munita ta' kull Stat Membru partecipanti mill-1 ta' Jannar 1999.

(2) Il-Komunità għandha l-kompetenza, mill-istess data, f'temi monetarji u f'sistema ta' kambju fl-Istati Membri li qed jadottaw l-Euro.

(3) Il-Kunsill huwa responsabbli biex jiddetermina l-arrangamenti għan-negożjar u l-konklużjoni ta' ftehim dwar temi monetarji u sistemi ta' kambju.

(4) Il-Komunità kkonkludiet ftehim monetarji ma' Monaco⁽²⁾, il-Belt tal-Vatikan⁽³⁾ u San Marino⁽⁴⁾. Dawn il-pajjiżi kienu kkonkludew aktar kmieni ftehim monetarju ma' Franza jew ma' l-Italja, qabel l-introduzzjoni ta' l-Euro.

(5) Il-Prinċipalità ta' Andorra ("Andorra") m'għandhiex munita uffiċjali, u lanqas ma kkonkludiet ftehim monetarju ma' xi Stat Membru jew pajjiż terz. Muniti u flus tal-karti Spanjoli u Franċiżi kienu jintużaw oriġinarjament *de facto* f'Andorra, u kienu sostituti minn flus tal-karti u muniti Euro mill-1 ta' Jannar 2002.

(6) Andorra talbet formalment fil-15 ta' Lulju 2003 il-konklużjoni ta' ftehim monetarju mal-Komunità.

(7) Minhabba ir-relazzjonijiet ekonomiċi mill-qrib bejn Andorra u l-Komunità, huwa xieraq li l-ftehim bejn il-Komunità u Andorra għandu jinkludi disposizzjonijiet dwar flus tal-karti u muniti Euro, l-istatus legali ta' l-Euro f'Andorra, kif ukoll l-aċċess għal sistemi ta' hłas f'żona ta' l-Euro. Peress li l-Euro diġà jintuża f'Andorra, għandu jiġi miftiehem li Andorra għandha tuża l-Euro bħalha l-munita uffiċjali tagħha u li hi ser tagħti status tal-valuta legali lill-flus tal-karti u muniti Euro mahruġa mis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u l-Istati Membri li adottaw l-Euro.

(8) Li l-Euro jsir il-munita uffiċjali ta' Andorra ma toholqilha l-ebda dritt li tohroġ flus tal-karti u muniti, kemm jekk denominati f'Euro kif ukoll f'denominazzjoni oħra, jew li tohroġ sostituti tal-flus, sakemm il-ftehim monetarju ma jkunx fih disposizzjonijiet espliciti b'dan l-effett. Andorra bħalissa tohroġ muniti għall-kollezzjoni denominati *f'diner* u l-possibbiltà li titkompla din il-prassi ser tiġi eżaminata.

(9) Huwa importanti li Andorra tiggarrantixxi li regoli tal-Komunità dwar flus tal-karti u muniti denominati f'Euro japplikaw f'Andorra. Flus tal-karti u muniti Euro għandhom bżonn protezzjoni adattata kontra frodi u falsifikazzjoni. Huwa wkoll importanti li Andorra tiehu l-miżuri kollha neċessarji u għandha tikkoopera mal-Komunità f'dan il-kamp.

⁽¹⁾ ĠU L 139, tal-11.5.1998, p. 1. Regolament l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 2596/2000 (ĠU L 300, tad-29.11.2000, p. 2).

⁽²⁾ ĠU L 142, tal-31.5.2002, p. 59.

⁽³⁾ ĠU C 299, tal-25.10.2001, p. 1. Ftehim l-aħħar emendat mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/738/KE (ĠU L 267, tas-17.10.2003, p. 27).

⁽⁴⁾ ĠU C 209, tas-27.7.2001, p. 1.

(10) Andorra għandha tiegħu r-reponsabbiltà li timplimenta l-mizuri rilevanti kollha li jiffurmaw parti mill-qafas tal-Komunità dwar regolamenti bankarji u finanzjarji, li jinkludu prevenzjoni ta' hasil tal-flus, il-prevenzjoni ta' frodi u falsifikazzjoni ta' mezzi ta' hlas mingħajr l-użu tal-flus u htigijiet għal rappurtar ta' l-istatistiċi. L-applikazzjoni ta' mizuri bħal dawn ser jikkontribwixxu *inter alia* biex jiġu stabbiliti kondizzjonijiet komparabbli u ġusti bejn istituzzjonijiet finanzjarji li jinsabu f'żona ta' l-Euro u dawk li jinsabu f'Andorra.

(11) Il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali jistgħu jagħmlu kull tip ta' tranżazzjoni bankarja li jikkonċernaw istituzzjonijiet finanzjarji li jinsabu f'pajjiżi terzi. Il-Bank Ċentrali Ewropew u l-banek ċentrali nazzjonali jistgħu, b'kondizzjonijiet adattati, jagħtu aċċess lill-istituzzjonijiet finanzjarji f'pajjiżi terzi għas-sistemi ta' hlas tagħhom. Ftehim bejn il-Komunità u Andorra m'għandux jimponi xi obbligi fuq il-Bank Ċentrali Ewropew jew fuq kwalunkwe bank ċentrali nazzjonali.

(12) Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tmexxi n-negozjati ma' Andorra. Il-pajjiżi ġirien ta' Andorra, Spanja u Franza, għandhom jieħdu sehem attiv fin-negozjati, u l-Bank Ċentrali Ewropew għandu jieħu sehem attiv fil-kamp ta' kompetenza tiegħu.

(13) Din id-Deċiżjoni tkopri biss il-ftehim li ser jiġi stabbilit bejn Andorra u l-Komunità dwar temi monetarji, b'esklużjoni ta' temi oħra li jehtieġu jsiru bi ftehim separat. Andorra għiet mistiedna biex taqbel ma' mizuri ekwivalenti f'ċertu oqsma, b'mod partikolari dwar it-tassazzjoni tad-dhul minn *savings*. Il-Kunsill ser jeżamina, fid-dawl tal-progress li sar fuq in-negozjar u l-bidu ta' ftehim tat-taxxa tas-*savings*, u abbażi ta' rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, jekk il-kondizzjonijiet neċessarji ġewx mwettqa għall-ftuħ ta' negozjati dwar ftehim monetarju.

(14) Il-Kummissjoni għandha tissottometti l-abbozz tal-ftehim lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju għall-opinjoni tiegħu. L-abbozz tal-ftehim għandu jkun ukoll sottomess lill-Kunsill jekk Spanja u Franza, jew il-Bank Ċentrali Ewropew, jew il-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, huma ta' l-opinjoni li dan huwa neċessarju,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Prinċipalità ta' Andorra dwar l-istat ta' preparazzjoni tal-Komunità li tikkonkludi ftehim dwar materji monetarji ma' Andorra fl-eqreb data possibbli u għandha tipproponi negozjati għal dan il-ftehim.

Artikolu 2

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Komunità fin-negozjati ma' Andorra għal ftehim dwar temi msemmija hawn taht għandha tkun ibbażata fuq il-prinċipji stabbiliti fl-Artikoli 3 sa 6.

Artikolu 3

1. Andorra għandu jkollha d-dritt li tuża l-Euro bħala munita uffiċjali tagħha.

2. Andorra għandu jkollha d-dritt li tagħti status tal-valuta legali lill-flus tal-karti u muniti Euro.

Artikolu 4

1. Andorra għandha tiegħu r-responsabbiltà li ma toħroġ xi flus tal-karti, muniti jew sostituti tal-flus ta' kull tip sakemm il-kondizzjonijiet għal dan il-hruġ ma jkunux miftehma mal-Komunità.

2. Madankollu, il-possibilità li Andorra tkompli toħroġ muniti għall-kollezzjoni tad-deheb u tal-fidda denominati f'*diner* ser tiġi eżaminata.

Artikolu 5

1. Andorra għandha tiegħu r-responsabbiltà li timxi mar-regoli tal-Komunità dwar flus tal-karti u muniti.

2. Andorra għandha tiegħu r-responsabbiltà li tikkoopera mill-viċin mal-Komunità dwar il-protezzjoni tal-flus tal-karti u muniti Euro kontra l-frodi u l-falsifikazzjoni u li tadotta regoli li jimplimentaw l-atti tal-Komunità f'din l-isfera.

Artikolu 6

1. Andorra għandha tiegħu r-responsabbiltà li tadotta l-mizuri kollha xierqa, b'azzjonijiet ekwivalenti jew traspożizzjonijiet diretti, għall-applikazzjoni ta' kull leġislazzjoni bankarja u finanzjarja rilevanti tal-Komunità, f'leġislazzjoni partikolari dwar l-attività u s-sorveljanza ta' l-istituzzjonijiet ikkonċernati, kif ukoll għall-applikazzjoni ta' kull leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità dwar il-prevenzjoni tal-hasil tal-flus, il-prevenzjoni ta' frodi u falsifikazzjoni ta' mezzi ta' hlas mingħajr l-użu tal-flus u htigijiet għal rappurtar ta' l-istatistiċi.

2. L-istituzzjonijiet finanzjarji li jinsabu fit-territorju ta' Andorra jista' jkollhom aċċess għal sistemi ta' hlas u konklużjoni fiż-żona ta' l-Euro b'kondizzjonijiet adattati li għandhom jiġu stipulati fil-ftehim dwar materji monetarji u li ser jiġu determinati bi ftehim mal-Bank Ċentrali Ewropew.

Artikolu 7

Il-Kummissjoni għandha, fisem il-Komunità, tmexxi n-negozjati ma' Andorra fuq temi msemmija fl-Artikoli 3 sa 6. Spanja u Franza ser jieħdu sehem attiv fin-negozjati. Il-Bank Ċentrali Ewropew għandu jieħu sehem attiv f'dawk in-negozjati fil-kamp ta' kompetenza tiegħu.

Artikolu 8

In-negozjati fuq ftehim dwar materji monetarji għandhom jinfethu malli l-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, jaqbel li l-kondizzjonijiet neċessarji għall-ftuħ ta' dawn in-negozjati ġew imwettqa.

Il-bidu miż-żewġ partijiet tal-ftehim dwar dhul minn *savings*, kif ukoll l-obbligu ta' Andorra li tikkonkludi dan il-ftehim qabel data miftehma mal-Komunità, għandhom jiffirmaw parti minn dawk il-kondizzjonijiet.

Jekk il-ftehim dwar it-tassazzjoni ta' *savings* ma jkunx konkluz minn Andorra qabel id-data miftehma, in-negozjati dwar il-ftehim monetarju għandhom jiġu sospizi sakemm din il-konkluzjoni ssehh.

Artikolu 9

Il-Kummissjoni għandha tissottometti l-abbozz tal-ftehim lill-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju għal opinjoni.

Il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt tikkonkludi l-ftehim fisem il-Komunità hlief jekk Spanja jew Franza, jew il-Bank

Centrali Ewropew, jew il-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju, huma ta' l-opinjoni li l-ftehim għandu jiġi sottomess lill-Kunsill.

Artikolu 10

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmula fi Brussell, nhar il-11 ta' Mejju 2004.

Għall-Kunsill

Il-President

C. McCREEVY